

JAB
1218 Grand-Saconnex

Enfants
du Monde



www.edm.ch

Mond'Info

Sommaire

Editorial	1
Formation	2
Education	3,4
Santé	5,6
Suisse	7,8
Bilan et compte d'exploitation 2012	9
Bilan financier général	10
Enfants du Monde en 2012	10
Merci	11
Votre soutien	11

Photo de couverture: Enfants du Monde donne une perspective d'avenir à des milliers d'enfants en leur proposant une éducation de qualité; ici des enfants au Bangladesh.

Editorial

Chère lectrice, cher lecteur,



Dans le monde entier, 69 millions d'enfants ne peuvent pas aller à l'école et ont donc peu de chances d'avoir un avenir meilleur. Ces filles et garçons comptent sur notre soutien et plus de 800 enfants de la Romandie l'ont bien compris. C'est avec enthousiasme et beaucoup de créativité qu'ils ont participé en 2012 au projet «Une chanson pour l'éducation» et ont ainsi pu montrer leur solidarité. Cette année aussi, des enfants feront valoir ce droit à l'éducation par le biais de leurs chansons. Je remercie du fond du cœur chacun d'entre vous ainsi que tout le personnel enseignant et les responsables du projet pour leur engagement au profit des enfants défavorisés (p. 8).

Que ça soit par des dons, un parrainage ou du bénévolat, vous avez également témoigné de votre solidarité. Dans les pages suivantes, vous pourrez découvrir les projets et personnes qui ont pu bénéficier de votre soutien. En 2012, le travail d'Enfants du Monde et de ses partenaires a concerné plus de 85'000 enfants et leur famille:

- 10'800 enfants et adolescents pour l'éducation
- 75'000 mères et bébés dans les programmes de santé

Sans oublier que 427 enseignants, formateurs et responsables ont été formés dans les domaines de l'éducation et de la santé.

C'est grâce à vous que nous avons pu fournir cette aide. Nous vous en remercions très chaleureusement, chers parrains et marraines, membres, donateurs, partenaires et bénévoles.

Nous avons une pensée émue et reconnaissante pour Jean Cavadini, ancien président d'Enfants du Monde, qui nous a quitté au début de cette année.

Chères lectrices et chers lecteurs, je me réjouis de pouvoir compter à nouveau sur votre soutien. Vous nous aidez à améliorer la vie d'enfants défavorisés et leur famille et à leur offrir de meilleures perspectives d'avenir.

Serge Chappatte, Président

Une journée dans la vie de Pedro Quib Choc, enseignant au Guatemala

Il y a sept ans, Enfants du Monde et son partenaire Xch'ool Ixim ouvraient une école à Peña Blanca, petit village au nord-est du Guatemala. L'enseignant Pedro Quib Choc était convaincu par la nécessité de cette école et c'est pour cela qu'il est allé s'installer avec sa famille dans ce village de montagne. Depuis, il enseigne aux enfants mayas en espagnol et en q'eqchi', leur langue maternelle, et les prépare à leur vie dans la société guatémaltèque.



A Peña Blanca, les villageois mènent une vie simple, au rythme des travaux agricoles et des traditions mayas. Ici, pas d'électricité ou d'eau courante. L'enseignant du village Pedro Quib Choc vit lui-même de manière modeste. Avec sa femme et ses huit enfants, il habite deux petites maisons en bois. Et à côté de son travail, pour nourrir sa famille, il a planté du maïs et de la cardamone. A 46 ans, il peut être fier de ce qu'il a

déjà accompli: transmettre aux enfants une éducation de qualité respectueuse de leur culture q'eqchi' tout en leur permettant d'acquérir des connaissances précieuses pour leur intégration dans la société guatémaltèque.

Comment se déroule votre journée?

Je me lève, me douche et je prends mon petit-déjeuner. Puis, je vais à l'école pour enseigner. L'après-midi, je

travaille très souvent dans les champs, je cueille les baies de coriandre, je récolte le maïs ou je coupe du bois. De plus, je prépare le matériel pour les cours. Le soir, je lis beaucoup.

Êtes-vous le seul enseignant du village?

La plupart du temps, nous sommes deux: nous nous partageons le travail, car nous enseignons en même temps à 40-45 élèves de niveaux et d'âges différents.

Quelle motivation trouvez-vous dans votre travail?

Je suis fier d'être Maya et, en tant qu'enseignant, je peux aider à transmettre et maintenir nos traditions et aussi à améliorer l'éducation de nos filles et garçons.

Dans vos cours, vous utilisez l'approche de la Pédagogie du Texte. Pourquoi croyez-vous en cette approche?

Je suis convaincu du bienfondé de la Pédagogie du Texte, car cette

approche est très orientée vers la pratique. D'autre part, les élèves sont au coeur de la formation et peuvent ainsi participer de manière créative à l'enseignement culturel dans les deux langues.

Ceci permet aux enfants d'évoluer dans leur environnement traditionnel et en même temps de s'approprier les connaissances nécessaires qui contribueront à leur réussite dans la société guatémaltèque. Le taux élevé de réussite scolaire montre que nous sommes sur le bon chemin grâce à la Pédagogie du Texte. D'ailleurs, le gouvernement guatémaltèque l'a également reconnu et a repris le modèle d'Enfants du Monde pour d'autres écoles.

Comment faites-vous pour vous procurer le matériel pédagogique et les informations nécessaires pour enseigner?

C'est un grand investissement, notamment en temps. Cobán, la ville la plus proche est à 80 kilomètres. C'est là que je peux me procurer le matériel nécessaire. En effet, à Peña Blanca, il n'y a pas d'électricité, alors qu'à Cobán, il y a des bibliothèques et une connexion internet.

Quel est votre plus grand objectif?

Que tous les Q'eqchi's connaissent l'histoire et les traditions de notre peuple et qu'ils ne soient plus manipulés par des tromperies.

Des formations pour améliorer la qualité de l'éducation

Pour améliorer la qualité de l'éducation de base, Enfants du Monde propose une approche pédagogique innovante, la Pédagogie du Texte, ainsi que des formations pour les formateurs d'enseignants et pour les enseignants.

Depuis 2003, plus de 100 personnes ont obtenu une Maîtrise en Pédagogie du Texte à l'Université de Ouagadougou au Burkina Faso. Au Guatemala, ce diplôme est proposé depuis 2012 dans les universités de Guatemala City et de Cobán et 40 enseignants sont actuellement en formation. 20 autres personnes ont été formées jusqu'ici en Colombie. Enfin, depuis 2011, le Programme Régional Interinstitutionnel pour la Qualité de l'Éducation par la Pédagogie du Texte (PRIQUE/PdT) a permis à 80 personnes actives dans le domaine de l'éducation de base au Burkina Faso, Niger, Mali, Bénin et Tchad d'être formées en Pédagogie du Texte.

«Plus tard, je serai enseignante pour aider des enfants comme moi»

Au Burkina Faso, malgré d'importants progrès réalisés en termes d'accès à l'éducation, il reste encore de très grands défis pour améliorer la qualité et réduire les fortes inégalités au niveau des régions et entre les sexes. Enfants du Monde soutient des écoles dans des zones rurales et permet à des enfants d'entrevoir un meilleur futur pour eux et leur famille. Balkissa Sana, 12 ans, est l'une d'entre eux.



Balkissa fait profiter de ses connaissances à toute sa famille.

«Je suis contente de pouvoir aller à l'école», dit Balkissa Sana, et un sourire illumine son visage. Balkissa, 12 ans, vit à Ouidi, petit village dont la plupart des habitants sont agriculteurs, comme ses parents. Une vie au rythme des saisons: pendant la période des pluies, la famille cultive du mil, des ca-

cahouètes et des haricots. Un travail difficile où tout aide est la bienvenue, notamment celle des enfants. Or les horaires de l'école publique ne sont pas conciliables avec les rythmes de vie des agriculteurs et éleveurs. De ce fait, beaucoup de parents préfèrent garder leurs enfants à la maison afin qu'ils les aident plutôt que de les envoyer à l'école. C'est pourquoi, lorsque les parents ont été invités à réfléchir au mode de fonctionnement des écoles soutenues par Enfants du Monde, ils ont demandé des horaires adaptés et la prise en compte de leur calendrier agricole.

Une formation pratique

Un point fort des écoles soutenues par Enfants du Monde est la combinaison d'un apprentissage théorique et pratique. Chaque classe a par exemple un champ expérimental où les élèves peuvent s'exercer aux différentes techniques agricoles. Ainsi, cela a un effet bénéfique sur le village dans sa globalité, car les enfants partagent leurs connaissances avec leurs parents, comme Balkissa:

«J'apprends plein de choses en classe! On a des travaux pratiques concernant l'élevage, l'agriculture et le maraîchage. Tout ceci me prépare à ma vie d'adulte et me permet d'aider ma famille.»

Dernièrement, dans la classe de Balkissa, les enfants ont aussi appris à fabriquer du savon: après avoir acheté tous les ingrédients, une personne de la communauté, spécialiste dans le domaine, est venue leur expliquer tout le processus de fabrication, démonstration à l'appui. Puis, ils ont fabriqué eux-mêmes leur savon et ont pu le ramener chez eux ou le vendre au marché.

Aider sa communauté

Après leur cursus de quatre ans, plusieurs possibilités s'offrent aux élèves: ils peuvent rejoindre l'école publique, apprendre un métier dans un centre de formation ou faire un apprentissage auprès d'un maître-artisan local. Balkissa, elle, sait déjà: «J'aimerais devenir enseignante. Et travailler ici, pour aider les enfants qui, comme moi, n'ont pas pu aller à l'école.»



Dans ces régions rurales au Burkina Faso, la majorité de la population vit de l'agriculture et de l'élevage. Ici, des greniers à mil.



L'enseignante de Balkissa, Awa Nonguierma, est son modèle.

Une éducation variée, adaptée aux besoins locaux

Les écoles soutenues par Enfants du Monde et son partenaire ASIBA offrent une éducation théorique et pratique sur quatre ans à des adolescents entre 9 et 15 ans qui n'ont jamais été à l'école ou l'ont quittée trop tôt. En 2012, 212 enfants en ont bénéficié. Les classes se tiennent dans six villages et le contenu est adapté aux besoins des enfants. Ceux-ci apprennent le français mais aussi le mooré, leur langue maternelle. Ils acquièrent des compétences tant scolaires (lire, écrire, compter) que personnelles et sociales (confiance en soi, capacités à communiquer et travailler en groupe, etc.) et pratiques (liées à l'agriculture, la gestion de l'eau, la santé, etc.). Ceci leur permet de participer plus activement au développement économique et social de leur région.

Nos programmes d'éducation en images



Guatemala: Une éducation adaptée à la culture locale

Le programme d'éducation d'Enfants du Monde et de son partenaire local Xch'ool kim propose une scolarité bilingue espagnol-q'eqchi' (une des principales langues mayas du pays). En 2012, des ateliers d'information et de dialogue avec les parents et la communauté ont eu lieu. L'enseignement des enfants est de plus en plus adapté à la culture locale et permet ainsi d'améliorer leurs chances de développement dans leur communauté et leur intégration à la société guatémaltèque.



Niger: Intégration au système public

Les Écoles de la Deuxième Chance soutenues par Enfants du Monde accueillent des enfants de 9 à 13 ans qui n'ont jamais été à l'école ou qui l'ont quitté trop tôt. Après une formation bilingue de 4 ans, les enfants peuvent rejoindre l'école publique. L'année 2012 fut marquée par les excellents résultats aux examens finaux des élèves, suivis par leur bonne intégration dans le système public.

En 2012...

- 8 programmes d'éducation (Guatemala, Burkina Faso, Niger, Bangladesh)
- plus de 10'800 enfants ont bénéficié des programmes d'éducation

Bangladesh: Rendre les filles autonomes

Au Bangladesh, les conditions de pauvreté affectent particulièrement les filles: leurs parents cherchent à les marier tôt pour qu'elles ne représentent pas un poids financier pour la famille. Enfants du Monde vise à rendre les filles autonomes pour qu'elles ne soient plus mariées précocement. En parallèle à leurs cours habituels, une formation professionnelle leur permet de gagner quelques sous pour aider leurs familles et préparer leur avenir.



Burkina Faso: Théorie et pratique

Les écoles soutenues par Enfants du Monde destinées aux enfants bergers adaptent leur enseignement à leurs besoins et rythmes de vie: les enfants apprennent non seulement à lire et à écrire mais aussi à s'occuper du bétail. De cette façon, les enfants reçoivent une éducation de base tout en participant activement aux travaux quotidiens. Environ 280 garçons et filles en bénéficient.

Un foyer d'attente pour femmes enceintes

Au Burkina Faso, de nombreuses mères accouchent encore à domicile. Pourtant, cette pratique est risquée et met en danger la vie de la mère et celle de son bébé. Enfants du Monde soutient des villages mettant en place des foyers d'attente pour femmes enceintes. Reportage et rencontre à Bissiga où un foyer a été ouvert il y a quelques mois.

Kombou Barry, 41 ans, sourit en tapotant la tête d'Adir-tou et Diaou Hassan, deux de ses enfants: «Cela fait 21 jours que je suis ici. Je suis contente, mais j'espère que le travail commencera bientôt.» Ici, c'est le foyer d'attente pour femmes enceintes de Bissiga, gros village de 3'000 habitants de la région du Centre-Est du Burkina Faso. Le foyer comprend deux chambres avec deux lits chacune, pour la femme enceinte et son accompagnante. Depuis son ouverture durant l'été 2012, 24 femmes ont déjà profité de la possibilité d'attendre l'arrivée de leur bébé dans ce foyer situé à proximité de la maternité et du centre de santé.

Manque d'accès

C'est suite à des rencontres organisées dans la ville voisine de Tenkodogo en 2009 que les villageois de la région ont commencé à réfléchir aux actions qu'ils pouvaient mettre en place pour améliorer la santé des femmes enceintes et des bébés. Au fil des discussions, ils

mettent le doigt sur ce qui semble poser le plus problème: l'accès à la maternité. En effet, celle-ci est située à Bissiga, mais couvre 19 villages. Or les routes pour y accéder sont souvent en mauvais état et, lors de la période des pluies, certains villages se retrouvent complètement isolés.

Parmi les solutions proposées, émerge la possibilité de bâtir un foyer d'attente pour les femmes enceintes. Celles-ci pourraient alors y venir à la fin de leur grossesse afin d'être sûres de pouvoir accoucher à la maternité avec l'accoucheuse qualifiée. Cela leur éviterait de devoir parcourir le chemin alors que le bébé arrive comme l'a fait Kombou lors de ses précédentes grossesses: «J'ai eu tous mes enfants à la maternité. Mon mari m'amenait en vélo quand le travail commençait, mais cela n'était pas facile, car mon village est à 10 kilomètres et la route mauvaise. C'est pour ça que je voulais venir au foyer d'attente, ça me rassure d'être à côté du centre de santé quand l'accouchement arrivera.»

Soutien des maris

Dans cette région rurale, il n'est pas évident de se passer d'une force de travail. Les femmes s'occupent des tâches ménagères, comme chercher l'eau au puits, récolter du bois, piller le mil. C'est pourquoi le soutien de la famille et particulièrement des maris est si important. Barsa Barry, le mari de Kombou, explique: «On a dû s'arranger. Pendant l'absence de Kombou, ce sont les enfants et mon autre femme qui s'acquittent des tâches dont elle s'occupait. C'est vrai que j'ai changé. Il y a peu, je n'aurais sûrement pas laissé Kombou venir au foyer et s'absenter aussi longtemps de toute la famille. Mais lors des séances de sensibilisation, j'ai appris que c'était le mieux pour elle et le bébé.»

Kombou pense à ce qui a changé pour elle grâce au programme de santé d'Enfants du Monde: un foyer d'attente, des contrôles médicaux plus réguliers et des séances d'information pour mieux comprendre les risques pendant la grossesse et comment les éviter. Elle est sereine et a hâte d'accoucher et de retrouver toute sa famille au village.



Le mari et les enfants de Kombou viennent lui rendre visite au foyer afin de la soutenir.



Le foyer de Bissiga a déjà bien servi: 24 femmes y ont séjourné depuis son ouverture.

témoignage

Alimata, 18 ans, mère d'un garçon de deux mois



«Je souhaitais avoir un accouchement à la maternité et pas chez moi. Mais, du fait de la distance entre mon village et la maternité, je ne pouvais pas être sûre de pouvoir faire le trajet quand l'accouchement se déclencherait. La meilleure solution pour moi et mon bébé était d'aller au foyer d'attente à la fin de ma grossesse. Grâce à ça, mon garçon, Zurana Abdul, et moi-même sommes en bonne santé.»

Nos programmes de santé en images



Bangladesh: Bien se préparer pour la naissance

Les femmes reçoivent une carte de préparation à la naissance afin de mieux planifier l'accouchement et d'identifier les signes de dangers pour la santé de la mère et du nouveau-né. Elles décident en annotant avec des points rouges la solution choisie dans chaque cas possible, par exemple où accoucher ou qui les accompagnera.



Burkina Faso: Des séances de sensibilisation pour tous

La population se rassemble régulièrement lors de séances de sensibilisation. Grâce à la «boîte à images», l'accoucheuse montre avec des illustrations les différentes situations et risques potentiels. A chaque image correspond des questions afin d'interagir et susciter la discussion avec les personnes présentes.

En 2012...

- 3 programmes de santé (Bangladesh, Burkina Faso et El Salvador)
- 1 programme de formation en Colombie
- Environ 75'000 femmes et nouveau-nés ont bénéficié des programmes de santé
- 30 responsables en santé ont été formés



El Salvador: Diminution de la mortalité maternelle

La population est sensibilisée, le personnel de santé est formé et des systèmes de transports pour femmes enceintes sont mis en place. Grâce à ces actions, les femmes enceintes sont encouragées par leur famille et les sages-femmes à aller à l'hôpital. Aucune mère n'est décédée dans la majorité des communes où ce projet est en place.

Un travail en réseau pour des actions efficaces

Enfants du Monde est membre de différents réseaux actifs en Suisse. Cette stratégie facilite des synergies et contribue à améliorer la qualité du travail effectué. En 2012, Enfants du Monde a notamment participé au symposium Medicus Mundi Suisse à Bâle et a assumé le projet de sensibilisation du Réseau Education.



Le coordinateur d'Enfants du Monde au Bangladesh, Muzahid Ali, lors d'une présentation au symposium Medicus Mundi à Bâle.
(©MMS, Photo: Christoph Engeli)

Les réseaux sont des plateformes précieuses pour établir des contacts et partager des connaissances. L'échange régulier d'idées et d'expériences avec d'autres organisations est une stratégie importante pour Enfants du Monde afin de garantir la qualité et l'efficacité de son travail. C'est pourquoi, Enfants du Monde s'engage dans divers réseaux actifs dans les domaines de l'éducation et de la santé en Suisse.

Congrès de Bâle

Le réseau de santé Medicus Mundi Suisse, dont Enfants du Monde fait partie du comité et est membre depuis 2006, agit comme une communauté de travail: les 44 organisations membres collaborent et s'engagent pour faire reconnaître le droit à la santé dans la politique de développement extérieure de la Suisse. Parmi ses activités, des séances d'informations et ateliers ainsi que des congrès annuels sont organisés afin de favoriser l'échange de connaissances. Lors du dernier symposium qui a eu lieu en novembre 2012 à Bâle, Enfants

du Monde a notamment présenté les résultats préliminaires d'une étude sur le projet de santé qu'Enfants du Monde mène avec ses partenaires locaux dans la région de Netrokona, au Nord du Bangladesh.

Engagement pour l'éducation

Les 39 membres du Réseau suisse Education et Coopération Internationale (RECI) s'engagent pour une éducation de qualité dans les pays défavorisés du sud et de l'est. L'année dernière, Enfants du Monde a transmis au terme de son mandat le secrétariat à l'organisation Swiss Academy for Development (SAD). Enfants du Monde est toujours membre du comité. Par ailleurs, depuis le début de l'année scolaire 2012/2013, Enfants du Monde a repris le projet à succès initié en collaboration avec le RECI «Une chanson pour l'éducation» (voir p. 8).

www.mms.ch

www.reseau-education-suisse.ch

Au contact de la population

En 2012, Enfants du Monde est allée à la rencontre de ses donateurs et d'autres citoyens suisses. Elle a aussi produit et diffusé plusieurs films sur son approche pédagogique.

Afin de mieux expliquer son approche en éducation, Enfants du Monde a réalisé trois films sur la Pédagogie du Texte. Le premier, de moins de deux minutes, est en partie animé et destiné au grand public. Le deuxième, qui dure 20 minutes, explique l'approche pédagogique plus en détails et le dernier, de 30 minutes, a été réalisé pour les étudiants faisant une maîtrise en Pédagogie du Texte et montre comment se déroule une séquence didactique en classe. Afin de limiter les frais de production et de voyage, le matériel brut pour tous ces films a été récolté lors d'une seule mission dans nos pays d'intervention. Ils peuvent être visionnés sur notre site ou sur notre Youtube (voir encadré).

Une forte présence suisse

Enfants du Monde a été également très présente dans des villes de Suisse

alémanique en fin d'année 2012: une équipe a tenu un stand d'information sur les activités de l'association. L'objectif de cette campagne était de mieux faire connaître l'association et de pouvoir présenter nos projets d'une manière personnelle. Nous souhaitons démontrer ce que nous pouvons accomplir grâce au soutien de nos donateurs et espérons également acquérir de nouveaux membres pour notre association. Enfants du Monde était, pour cette occasion, représentée par l'agence «TenFe», une équipe très engagée.

A Genève, Enfants du Monde a célébré la Journée Internationale des Droits de l'Enfant, le 20 novembre 2012, avec un concert lié au projet «Une chanson pour l'éducation». Le concert a été un succès et le projet est reconduit en 2013 (voir ci-contre).

Notre site: www.edm.ch

Notre page facebook: www.facebook.com/EnfantsDuMonde

Nos films: www.youtube.com/user/EdMSuisse

Nos photos: www.flickr.com/photos/enfants_du_monde/

Chanter rend heureux – et le monde un peu meilleur

Dans le cadre du projet «Une chanson pour l'éducation» d'Enfants du Monde, 800 élèves de Suisse romande, du Burkina Faso, du Canada et de Haïti, chanteront le droit à l'éducation afin de montrer leur solidarité avec les 69 millions d'enfants de par le monde qui ne peuvent pas aller à l'école. Le chanteur «K», parrain du projet, leur apporte son soutien.

Actuellement, 800 élèves de 8 à 14 ans, accompagnés par 80 enseignants de quatre pays différents, tremblent d'excitation à l'idée de présenter leur chanson. La plupart d'entre eux vivent en Suisse romande, quelques uns au Burkina Faso, Canada ou Haïti, et tous participent au projet «Une chanson pour l'éducation» initié en 2012.

Les enfants suisses présenteront leurs chansons lors de concerts publics (voir encadré). Après avoir choisi parmi une sélection de onze mélodies disponibles, les enfants ont passé de nombreuses semaines à rédiger les textes, à apprendre par cœur, à exécuter des solos et à répéter des refrains.

Soutien de professionnels

Avant ladite production, les enfants de Suisse romande et leur enseignant ont reçu la visite du chanteur suisse «K». En collaboration avec la spécialiste en éducation Oriane Cochand, il a visité chaque classe pour clarifier certains points. Une expérience que le chanteur n'aurait voulu en aucun

cas manquer: «Chaque visite dans les classes est drôle, émouvante et spéciale. Il n'y a ni scène, ni éclairage, on est en pleine journée, parfois tôt le matin, et on va pourtant partager un moment de spectacle où je chante quelques chansons.»

Une idée formidable

Le chanteur «K» est l'un des nombreux artistes et spécialistes qui aident les enfants dans la production de leurs chansons. Car une fois que la répétition des chansons est terminée, il faut passer à l'enregistrement du CD, une formidable aventure pour ces jeunes chanteuses et chanteurs en herbe très impatientes. Ils ont l'occasion de se sentir comme des mini stars de la chanson. Dans des studios professionnels, les musiciens accompagnent les enfants avec leurs instruments et des techniciens veillent à la bonne qualité de l'enregistrement. Les chansons sont ensuite accessibles sur Internet pour un large public.

Le chanteur «K» est convaincu: «Beaucoup de grands objectifs comme la démocratie, le respect de l'environ-

nement ou la paix dans le monde pourraient être atteints plus facilement si chaque enfant bénéficiait d'une éducation de qualité. Mais 69 millions d'enfants n'y ont pas encore accès.» C'est la raison pour laquelle il soutient avec conviction ce projet: «Proposer aux élèves de réfléchir à cette question, puis de composer et d'enregistrer une chanson pour donner leur avis et soutenir des écoles au Burkina Faso, je trouve ça fantastique.»



Le chanteur «K» est convaincu par la pertinence du projet et apprécie d'aller à la rencontre des enfants.



www.edm.ch nos actions, activités en Suisse

www.unechanson.ch

«Une chanson pour l'éducation»

800 enfants de Suisse romande, du Burkina Faso, du Canada et de Haïti participent au projet «Une chanson pour l'éducation» d'Enfants du Monde. Des élèves âgés de 8 à 14 ans ont produit leurs propres chansons et clips vidéo. Fin mai et début juin 2013, ils se produiront en concert dans les cantons de Genève, du Jura, de Neuchâtel, de Vaud et du Valais. De plus, des CD compilant les chansons de chaque canton seront mis en vente. Les bénéfices récoltés iront à un projet d'éducation d'Enfants du Monde au Burkina Faso (voir page 4). Celui-ci permet à des enfants défavorisés qui n'ont jamais été à l'école ou l'ont quittée trop tôt d'accéder à une éducation de qualité.

Bilan 2012 (CHF)

ACTIF	2012	2011
Actif circulant		
<u>Liquidités</u>		
Caisse	1'056,95	1'325,90
CCP	89'726,21	21'210,68
Banques	3'451'199,23	2'998'950,59
	3'541'982,39	3'021'487,17
<u>Autres créances</u>		
Impôts anticipés à récupérer	846,69	1'255,11
Compte de régularisation de l'actif	32'735,30	10'204,37
	33'581,99	11'459,48
Total actif circulant	3'575'564,38	3'032'946,65
Actif immobilisé		
<u>Immobilisations corporelles</u>		
Mobilier et matériel de bureau	7'765,26	7'117,07
	7'765,26	7'117,07
TOTAL DE L'ACTIF	3'583'329,64	3'040'063,72
PASSIF	2012	2011
Capitaux étrangers à court terme		
Créanciers	172'666,12	49'861,05
Passifs transitoires	405'748,88	10'000,00
Total capitaux étrangers à court terme	578'415,00	59'861,05
Capital des fonds affectés		
<u>Fonds avec affectation limitée par les donateurs</u>		
Projets Asie	108'373,32	105'370,73
Projets Afrique	4'416,94	22'542,22
Projets Amérique centrale	62'476,09	200'003,84
Projets Caraïbes	0,00	0,00
Fonds de Réserve IDEA	35'599,10	35'599,10
Mandat DDC Réseau Education	0,00	22'208,00
Mandat DDC PRIQUE	301'568,09	295'910,38
Parrainages	275'860,66	506'638,08
	788'294,20	1'188'272,35
<u>Fonds avec affectation limitée par le comité</u>		
Fonds général pour projets	0,00	73'369,61
Total capital des fonds affectés	788'294,20	1'261'641,96
Capital de l'organisation		
Capital libre (généré par l'activité)	1'836'530,19	1'582'755,60
Résultat de l'exercice	380'090,25	135'805,11
Total capital de l'organisation	2'216'620,44	1'718'560,71
TOTAL DU PASSIF	3'583'329,64	3'040'063,72

Compte d'exploitation 2012 (CHF)

PRODUITS	2012	2011	CHARGES	2012	2011
Produits affectés par les donateurs			Charges directes de projets		
DDC (contribution de programme)	1'600'000,00	1'400'000,00	<u>Dépenses terrain</u>		
DDC Mandat Réseau Education	0,00	100'115,00	Programme en Asie	386'584,18	392'648,88
DDC Mandat (Afrique de l'Ouest) PdT	0,00	152'886,67	Programme en Afrique	982'067,44	902'231,73
DDC Mandat PRIQUE	670'000,00	600'000,00	Programme en Amérique centrale	649'035,88	532'619,65
FGC	360'440,00	399'250,00	Programme aux Caraïbes	179'708,59	96'522,84
Chaîne du Bonheur	158'651,25	198'524,00	Programme Éducation	332'034,05	379'459,61
Fondations	171'184,10	378'500,00	Programme Réseau Éducation	109'311,33	50'122,08
Cantons et communes	175'000,00	65'000,00		2'638'741,47	2'353'604,79
Parrainages	164'842,70	180'998,70	<u>Autres programmes</u>		
Appels, mailing et dons privés	53'976,70	217'460,89	Programme Citoyennetés	179'108,05	182'406,95
Legs	0,00	0,00	Programme Santé	218'061,90	192'284,44
Entreprises	10'610,00	35'254,40	Programme Développement institutionnel	84'256,22	75'538,40
Mandat ADEA	1'851,35	42'917,25	Etude ADEA	1'851,35	48'559,69
Réseau Education (cotisations)	57'100,00	16'400,00	Loterie Romande	49'240,00	0,00
Don Loterie Romande	49'240,00	0,00		532'517,52	498'789,48
Programme Citoyennetés	28'350,00	28'123,70	<u>Frais de Mandats DDC</u>		
Partenaires	0,00	28'899,10	Programme Réseau Education	22'208,00	67'792,00
Manifestations	5'669,42	11'224,81	Programme Afrique de l'Ouest (prolongation)	0,00	124'465,05
			Programme PRIQUE	510'016,81	242'444,62
Total des produits affectés par les donateurs	3'506'915,52	3'855'554,52		532'224,81	434'701,67
Produits sans affectation			Total des dépenses pour les projets	3'703'483,80	3'287'095,94
Cotisations des membres	6'180,00	7'405,00	<u>Charges d'accompagnement</u>		
Participation cantonale EdS	47'105,30	86'031,00	Salaires et charges sociales	95'847,34	129'964,70
Participation cantonale OCE	0,00	6'600,00	Voyages, évaluation conjointe et frais de mission	4'666,20	1'346,70
Dons	414'023,39	259'564,37		100'513,54	131'311,40
Legs	427'651,71	140'347,18	Total des charges directes de projets	3'803'997,34	3'418'407,34
Contributions administratives des projets	243'520,98	219'466,34	Frais administratifs		
Recettes diverses	223,65	243,05	<u>Activités d'information</u>	208'501,09	217'512,42
			<u>Recherche de fonds</u>	397'854,97	229'415,64
Total des produits sans affectation	1'138'705,03	719'656,94	<u>Frais de secrétariat</u>	143'192,40	146'392,74
TOTAL DES PRODUITS	4'645'620,55	4'575'211,46	Total des frais administratifs	749'548,46	593'320,80
			TOTAL DES CHARGES	4'553'545,80	4'011'728,14
			RÉSULTAT INTERMÉDIAIRE	92'074,75	563'483,32
			<u>Résultat financier</u>		
			Produits financiers	2'661,44	4'361,11
			Frais de banques et de CCP	- 2'237,74	- 15'985,69
				423,70	-11'624,58
			<u>Charges et recettes exceptionnelles</u>		
			Résultats exceptionnels	0,00	5'112,65
			Charges exceptionnelles	- 67'786,48	0,00
				- 67'786,48	5'112,65
			RÉSULTAT AVANT ATTRIBUTION DES FONDS AFFECTÉS	24'711,97	556'971,39
			Fonds affectés par le donateur, mouvement net	399'978,15	- 478'782,71
			Fonds général pour projets, dissolution	73'369,61	149'064,16
			Transfert à Capital libre	- 117'969,48	- 91'447,73
				355'378,28	- 421'166,28
			RÉSULTAT ANNUEL FINAL	380'090,25	135'805,11

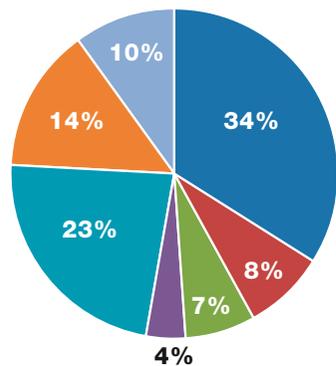
Les comptes annuels complets (bilan, comptes d'exploitation, tableau de variation des fonds affectés et les annexes et le rapport de performance) sont à disposition sur demande.
Organe de révision: PricewaterhouseCoopers SA

Bilan financier général

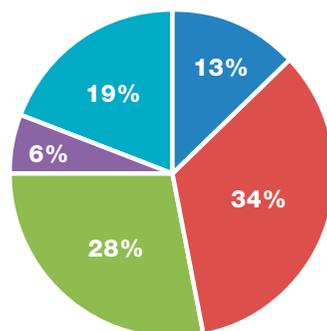
Le bilan financier est positif en 2012, grâce à une légère augmentation des produits et une maîtrise des charges. Ces dernières, inférieures aux produits, ont permis de dégager un excédent qui a pu être reversé au capital libre de l'association. Cette situation est principalement due à des legs, plus importants que prévus et difficilement planifiables de manière précise. Les sources de financement restent diversifiées, gage de stabilité, mais des démarches de prospection sont à mener notamment auprès des fondations et pour augmenter les fonds propres (donateurs privés). Les charges, et notamment les charges directes de projets, ont fortement augmenté, passant de 3,4 à 3,8 millions (plus d'actions en faveur des

enfants et des jeunes). Les frais administratifs, malgré d'importants investissements en matière de recherche de fonds pour augmenter les fonds propres, sont bien contrôlés et restent dans les normes prévues par le ZEWO à environ 15%. Le capital libre de l'association a été augmenté et se situe actuellement à environ CHF 2,2 millions. La situation financière est ainsi très saine. La présentation des comptes annuels est en conformité avec les normes les plus élevées en la matière (Swiss GAAP RPC21), et en lien avec les recommandations de la fondation suisse de certification ZEWO. L'organe de révision est toujours le très reconnu PricewaterhouseCoopers.

Provenance des produits



Destination des fonds par région*



*hors mandats de la DDC



Enfants du Monde en 2012

COMITÉ

M. Serge CHAPPATTE, Avry-sur-Matran, Président

M. Paul-André RAMSEYER, Genève, Vice-Président

M^{me} Véronique CANONICA, Choulex, Trésorière

M. Jean-François GIOVANNINI, Berne

M^{me} Corina CASANOVA, Berne

Dr. Jean-Marc WANDELER, Salavaux

M^{me} Elisabeth ZEMP STUTZ, Bâle

M^{me} Verena SZABO, Lugano

COMMISSION DES PROGRAMMES

M. Philippe JENNI, Genève, Président ad interim

M. Peter DAMARY, Genthod

M. Michel MERMOD, Nyon

M^{me} Mary-Josée BURNIER, Genève

M. Jacques MARTIN, Pully

COMITÉ DE PATRONAGE

Dr. Dr. h.c. Margrit BIGLER-EGGENBERGER, St. Gallen

M^{me} Dodo HUG CONTINI, Zürich

M^{me} Charlotte HUG, Zürich

M. Jean-Bernard MÜNCH, Avenches

M. Jean-Philippe RAPP,

Founex

M. Jean MARTEL, Prangins

Mme Immita CORNAZ, Berne

M. Patrick CHAPPATTE, Genève

VÉRIFICATEURS DE GESTION

M. Paul André BOSSHARD, Lausanne

M. Jean-Jacques SCHWAB, Pully

SECRÉTARIAT DE GENÈVE

Secrétaire général:

Carlo SANTARELLI - 100%

Secrétaire générale adjointe:

Fabienne LAGIER - 80%

Responsable secteur santé:

Cécilia CAPELLO - 60%

Coordinatrice gestion et financement des programmes:

Constanze BUNZEMEIER - 80%

Assistants programmes:

Méline QUADIR - 50%

Carolina ESPINOSA - 80%

Anne-Eve PAYRAUDEAU - 75%
(dès le 17.12.12)

Comptable/gestion du fichier:

Anne-Marie DA SILVA - 80%

Responsables formation de formateurs:

Edivanda MUGRABI - 100%

Antonio FAUNDEZ - 100%

Matthias MARSCHALL - 50%
(dès le 01.09.12)

Nadia DOUEK - 50%
(dès le 01.09.12)

Responsables informatique et TIC:

Gil OLIVEIRA - 100%

Eric HERBELOT - 100%
(dès le 10.12.12)

Ines MOURA - 80%
(dès le 01.04.12)

Responsables communication et recherche de fonds:

Myriam ERNST - 80%
(jusqu'au 31.03.12)

Kerstin BLIDI - 60%
(dès le 01.04.12)

Anita IGNJATOVIC - 60%
(du 01.06.12 au 22.11.12)

Irina BADRI - 100%
(dès le 12.11.12)

Susanne FLUECKIGER - 60%
Mouna AL AMINE - 80%

COORDINATEURS SUR LE TERRAIN

Muzahid ALI, Dhaka, Bangladesh

Tougma Téné SANKARA, Ouagadougou, Burkina Faso

Leoné VELASQUEZ, Ciudad de Guatemala, Guatemala

impresum

Éditeur: Enfants du Monde, CP 159, 1218 Grand-Saconnex

Comité de rédaction: Therese Marty, Mouna Al Amine, Kerstin Bliidi, Carlo Santarelli, Fabienne Lagier

Graphisme: Studio Villière

Impression: Imprimerie Villière
74160 Beaumont/St Julien - France

IMPRIM'VERT Impression sur papier 100% recyclé avec des encres végétales

Merci de votre soutien!

En 2012, environ 85'000 enfants ont bénéficié d'une éducation de qualité et d'une attention en santé. Nous souhaitons remercier chaleureusement tous ceux qui rendent ceci possible: nos donateurs, marraines et parrains ainsi que nos partenaires, membres et bénévoles pour leur générosité, confiance et engagement.

témoignages

Thea Chiesa, marraine



«Convaincue par l'approche d'Enfants du Monde, j'ai décidé de soutenir cette association en devenant marraine. Avec mon appui, Enfants du Monde peut compter sur un soutien régulier et stable et offrir une aide ciblée sur le long terme aux enfants défavorisés.»

Corina Casanova, Chancelière de la Confédération, membre du Comité



«Les activités d'Enfants du Monde m'ont convaincue. Elles offrent des perspectives pour une vie meilleure. Je suis heureuse de pouvoir faire quelque chose pour les enfants qui vivent dans des conditions difficiles. Pour cette raison, je suis membre du Comité d'Enfants du Monde.»

Soutien institutionnel de CHF 5'000 et plus	CHF
Direction du développement et de la coopération : Contribution de programmes	1'600'000,00
Direction du développement et de la coopération: Mandats	670'000,00
Fédération genevoise de coopération	360'440,00
Chaîne du Bonheur	158'651,00
Ville de Zürich	100'000,00
Fondation Symphasis	75'000,00
Loterie Romande	49'240,00
Fondation Medicor	40'000,00
Canton de Bâle-Ville	30'000,00
Nestlé SA	20'000,00
Commune de Riehen	15'000,00
Canton d'Argovie	10'000,00
Fondation Madeleine	10'000,00
Swiss Pearls	5'700,00
Fondation Education et Développement	5'000,00
Canton de Glaris	5'000,00
Commune de Maur	5'000,00
Commune de Muri bei Bern	5'000,00
Ville de Zoug	5'000,00
Fondation Astrid und Gottfried Grüneisen	5'000,00

Vous pouvez aider...



... en faisant un don.

Avec 80 francs, vous permettez la formation continue d'une sage-femme au Bangladesh pour qu'elle puisse mieux conseiller les femmes enceintes.

... en devenant marraine ou parrain.

Avec cette forme de soutien, vous offrez une aide ciblée aux enfants défavorisés et vous pouvez choisir le thème, le montant et la fréquence de votre don.

... en devenant membre.

Vous contribuez aux fondations solides d'Enfants du Monde et donnez toute la légitimité à notre action.

... en inscrivant Enfants du Monde dans votre testament.

Vous avez ainsi la certitude que votre générosité est prolongée au-delà de votre vie.

... en aidant Enfants du Monde.

En devenant bénévole vous contribuez à diminuer nos frais administratifs ou à récolter des fonds.

Assemblée Générale d'Enfants du Monde

Jeudi 20 juin, 17h - 18h30

Salle communale des Délices, Route de Colovrex 20, 1218 le Grand-Saconnex
(bus 53, arrêt Grand-Saconnex Mairie ou bus 5-38-F, arrêt Grand-Saconnex Place)

Enfants du Monde est certifié par le label de qualité suisse ZEWO.

Ce label désigne les organisations transparentes et dignes de confiance qui utilisent de manière consciencieuse les fonds qui leur sont confiés. Il atteste d'un usage conforme au but, économique et performant des dons.

